



ТРИ ЦЕНТИ в Зл. А. Америки; ПЯТЬ ЦЕНТИВ За кордоном.

Тел. "Свобода": BErgen 4-0877, 4-0231. Тел. У. Н. Союз: BErgen 4-1016

THREE CENTS in the United States; FIVE CENTS Elsewhere

### СПРАВЕДЛИВИЙ РОЗПОДІЛ — ТЕМОЮ ПРОМОВИ ТРУМАНА

ОДВОРИТЬ ДВЕРІ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ ДЛЯ СКИТАЛЬНИКІВ "БЕЗ НЕСПРАВЕДЛИВОГО ВИРІЗНЮВАННЯ" — КЛИЧЕ ПРЕЗИДЕНТ.

Вашингтон, 5 січня. — Президент Труман явився сьогодні в год. 1 сполудня перед обома палатами конгресу і зажадав від нього уповноваження перевести в життя кожну обіцянку, яку він проголосив під час своєї виборчої кампанії. Зпоміж багатьох програм новітньої адміністрації Трумана є домагання підвищити податки на 4 білліони доларів. Знаменитим же є його предявлення створити під державною контролею сталеві фабрики на випадок, як би приватні підприємці не були в спроможності їх вести. Президент проголосив засадку: "Кожний відінок нашого населення і кожна одиниця має право викидати від свого уряду справедливо розподілу" під цю засадку піднімав такі головні точки своєї програми:

Скасування робітничого закону Тефта-Гартлі при одночасній заведенні давнього Акту Вагнера з деякими поправками. Піднесення мінімальної робітничої зарплати з 40 на 75 центів на годину. Поширення програми суспільного забезпечення й піднесення виплат цього фонду на випадок безробіття й на старечу пенсію. Введення медичної застраховки на такий підставі, як перешкода суспільному здоров'ю.

Призначення частини федеральних фондів для втримання прилюдного шкільництва. Продовження контролю чиниш. Продовження повноважень уряду для контролю кредитів для консументів. Продовження контролю для експорту, як теж заведення перешкоди при перевозі продуктів. Заведення перешкоди й приділів для матеріалів, яких нестачу дається відчуття. Уповноваження для уряду контролювати ціни й робітничі платні. Дати повноваження урядові перевести студії для продукції матеріалів, яких тепер обмаль, головню уповноважити уряд до побудови фабрик сталі, якщо приватні підприємства цього не зроблять. Поширення і посилення департаменту праці. Вживання обильних субсидій для земельного господарства, щоб втримати на відповідній висоті фермерські доходи. Пришпикати електрифікацію сільських околиць з метою приносити життєві вигоди для фермерів. Обстоювати розвиток водної й електричної сили та побудувати доступ до моря по ріці св. Лаврентія. Втримати прибережні нафтові поля власність федерального уряду. Перевести законодавство для побудови мешкальних домів; побудувати найменше 1,000,000 домів з низьким коштом впродовж сьоми років. Перевести в життя програму зрівняння громадянських прав. Подбати за загальний військовий вишкіл молоді. Привернути до повного діляння закон про взаємний товарообмін та продовжити його на три роки. Одворити двері Злучених Держав для повонних скитальців без несправедливого вирізнювання.

Відгук на промову президента. Тому, що конгрес складається в більшості з прихильників президента, його промову оплескували гомино конгресмени. Представники робітничих організацій привітали з одушевленням заповідь скасування робітничого закону Тефта-Гартлі. На біржі підскакали цінні папери на знак поспішності в економічних справах і в продукції підприємств. Представники Республіканських груп заявили, що Труманова програма накладає величезні тягарі на населення й тому треба буде деякі точки оспорювати.

### Приписують демократам захистання двопартійності в закордонній політиці

Вашингтон, 15 січня. — Республіканські сенатори під проводом сен. Артура Г. Ванденберга вийшли з закладами на адресу демократичних сенаторів, наче б демократи захитали засаду в'єднання закордонної політики на двопартійнім порозумінні. Закиди оперті на факті, що демократична більшість призначила для демократичних сенаторів 8 місць в комісії закордонних справ, а для республіканців тільки 5 місць.

Ванденберг, який в минулому конгресі був головою комісії закордонних справ, а тепер є провідником меншини, заявив, що таке рішення виглядає на політичне рішення і що воно може містити в собі небезпечну ворожбу на майбутнє. Сен. Вейн Морс заявив, що демократи хочуть мабуть грати політику як з війною так і з миром. Сен. Албен Барклі, голова Комісії Керівництва, відповів, що призначення більшого числа місць для демократів не матиме ніякого значення для закордонної політики.

### ПРЕЗИДЕНТ ВІЗЬМЕ УЧАСТЬ В ОБІДІ НА ЧЕСТЬ ХАЙМА ВАЙЦМАНА.

Вашингтон. — З Білого Дому оприлюднено, що президент Труман поїде до Нью-Йорку на 19 лютого, щоб узяти участь в обіді для вшанування д-ра Хайма Вайцмана, тимчасового президента Держави Ізраїля.

Тому, що Вайцман нема під пору в Америці, здогадуються, що він приїде на той час як гість на запрошення президента Трумана. Перші вибори в Державі Ізраїля відбудуться 25 січня, а президент заповів, що ця держава дістане повне признання Америки після виборів. Тому, що Вайцман є тепер головою чужинної держави, то на підставі дипломатичного протоколу він може прийхати до Америки тільки на запрошення президента. При виголошенні промови президента в конгресі представник Ізраїля, д-р Елія Епштейн, сидів між іншими дипломатами, а це казувало б, що Білий Дім вважає його за повноправного дипломата.

### ВАЖЛИВИЙ УСПІХ ВІЧА ІРЕНИ ПАВЛИКОВСЬКОЇ В ДІТРОЙТІ.

Дітройт, Міш., 4. січня. — Українське віче, заповижене на неділю, 2. січня, для виступання реферату Ірени Павликовської, європейської делегатки на Світовий Жіночий Конгрес, який відбувся недавно в Філадельфії, зібрав велике число українського громадянства, зокрема українського жіноцтва до Українського Народного Дому при Мартін Ст., а опісля до Української Хати при Грейлінг Стріт. Пані Павликовська вповні оправдала сподівання української громади і в своїм рефераті порушила всі найбільш питання української національщини, як це стверджує щоденник Дітройт Ньюз у своїм виданні з понеділка, 3. січня. Крім пані Павликовської промовляли ще: адв. Іван Панчук, Катерина Хомяк і Анастасія Волкер. Вічею проводила пані Ірена Козаченко. На Фонд Матері й Дитини зібрано \$1,000.

### ВИБРАНІ ПОЕМИ І. ФРАНКА ПО-АНГЛІЙСЬКИ

ЧЕРГОВИЙ ВКЛАД У. Н. С. В ЗБАГАЧЕННЯ АНГЛО-САСЬКОЇ КУЛЬТУРИ УКРАЇНСЬКИМИ ВАРТОСТЯМИ.

Нью-Йорк, 6 січня. — Стараючи Українського Народного Союзу тількищо появилася у видавництві "Філософікал Лайбрері" нова українська книга в англійській мові, цим разом вибрані поеми Івана Франка, в перекладі покійного Персивала Конді та під редакцією Кларенса А. Меннінга (Ivan Franko: Selected Poems. Translated with a biographical introduction by Percival Cundy. Edited by Clarence A. Manning. Philosophical Library, New York, Pgs. 265. Price \$4.50). Книга, крім передмови проф. Меннінга та біографічного вступу про Івана Франка, має понад 50 вибраних поем, в тому такі, як: Вічний Революціонер; Наймит; Каменяр; Іван Вишенський; Мойсей; Семпер Тіро та цілий ряд інших. Перекази покійного Конді знавці оцінюють за найкращі, які досі появилася. Книга має портрет Івана Франка на початку тексту та двокольорову (синьо-жовту) мистецьку обгортку твердої окладщини, з портретом Франка, Тризубом та українським краєвидом. Ціна книги — \$4.50 і її можна дістати в гарні "Свободи", 81-83 Гренд Ст., Джерзі Сіті, Н. Дж.

### БРИТАНСЬКІ КОМЕНТАРІ ПРО ВИСТУП ПРЕЗИДЕНТА ТРУМАНА

Лондон, 6 січня. — Ціла британська преса сьогодні вранці надрукувала широкі коментарі до вчорашнього виступу президента Трумана перед спільною сесією Конгресу. Виступ президента та його послання підкреслюючи, що сильні прогресивні Злучені Держави Америки є вітальні для майбутності демократичного світу. Лондонський Таймс твердить, що президент Труман простими словами сказав те, що необхідно зробити для рятунку демократії. Консервативний Дейлі Телеграф пише: "Сильна і заможна Америка є цілком в інтересі вільного світу, громадяни якого скрізь будуть жити надією, що президентів Труманові понаслідять так наладити справи своєї країни". Ди Ньюз Кронікл головню підкреслює, що своєю програмою президент Труман дорешти вибиває ґрунт з під комунізму в Америці.

### ПЕРЕД ПРОЦЕСОМ КРАВЧЕНКА В ПАРИЖІ.

(УБІ) — Кінцева дата заповиженного свого часу процесу Віктора Кравченка, автора книги "Я вибрав волю", проти французької комуністичної газети "Летр Франсе", встановлена остаточно на день 24-го січня. Як відомо, Кравченко виступив зі судовою скаргною проти тої газети за надруковування там наклепницьку статтю проти нього і проти його процесу перетворився в боротьбу Кравченка та його прихильників проти французької комуністичної партії, очевидно, відповідно підтримуваної її покровителями з Кремля. На судову розправу газета "Летр Франсе" викликає свідків з Союзу Радянських Союзів. Для портії справи Кравченка, між іншим, українські віткі з Союзу повели широкую акцію за збіркову матеріалів і річєвих доказів тверджені Кравченка про союзуський режим.

### 4,727 ЖЕРТВ ХОЛОДУ ШАНГАЙ, 6. СІЧНЯ. (АПІ).

Місцеві добродичні організації повідомили, що протягом місяця грудня в самому тільки Шангаю було 4,727 смертних жертв холоду. Між тими, що позамерзли на вулицях, було 3,879 дітей, що їх батьки покинули, не маючи можності засобів піклуватись ними.

### ОЖИВЛЕННЯ АКЦІЇ ПРОТИКОМУНІСТИЧНОГО ПІДПІЛЛЯ В ПОЛЬЩІ

Варшава, 6 січня. — Бовіство ще одного з місцевих провідників комуністичного Об'єднання Польських Робітників заставило вчора речника польського більшовицького уряду відверто признатися до сильного оживлення акції польського проти-комуністичного підпілля в останніх місяцях. Виявляється, що революційний рух в Польщі сильно скріпився головню від часу як проголошено примусову "добровільну" колективізацію сільського господарства. Від 3-го вересня польські революціонери вбили 17 провідних членів урядової комуністичної партії, що вважалися за "активістів". Революційний рух поширений головню в області Плодк на північ від Варшави. Польські більшовики тепер обвинувачують Америку й Британію, зокрема радіопередачі "Голосу Америки" та британські радіоавдіції для Польщі, що вони, мовляв, підбурюють населення до виступів та злочинів проти уряду.

### ФРАНЦІЯ ПІДДЕРЖУЄ КОЛОНІАЛЬНІ ДОМАГАННЯ ІТАЛІЇ.

Рим, 6 січня. — Італійський міністер закордонних справ, Карло Сфорца, заповів парламентарний комітет закордонних справ, що під час його невідомої зустрічі з французьким міністром закордонних справ Шуманом в Каннес, той заповів йому французьку піддержку італійських претензій до африканських колоній з перед-фашистського часу. В італійських політичних колах вважають, що таке становище Франції може причинитися до полагодження цієї справи чотирма великодержавами ще перед нарадами Генеральної Асамблеї О. Д., на порядку нашої обі вона є поставлена. Міністер Шуман мав рівночасно підтримувати пропозиції повного зрівняння Італії в європейських та міжнародних справах, не вважаючи на її недавню участь у війні по боці Німеччини.

### ЮГОСЛАВСЬКИЙ КОМУНІСТ ПРО ДВОЛІЧНУ СОЮЗІВСКУ ПОЛІТИКУ.

Білгород, 6 січня. — Ідеологічно-політичне напруження в "комуністичній сім'ї" між Югославією та іншими союзуськими сателітами виявилось вчора знову в гострому виступі секретара югославської комуністичної партії проти дволичності союзуської домашньої й закордонної політики. Він наводив приклади, якто Совети вислали на Сибір і стріляли своїх власних громадян, які поважились ширити дефітизм і зневір, яку тепер намагається союзуська пропаганда ширити в Югославії.

### ПОДВІННА СИСТЕМА ЦІН В ЧЕХОСЛОВАЧИНІ.

Прага, 6 січня. — Під час вчорашніх нарад парламенту чехословацький міністер фінансів Яромір Доланський виголосив промову в справі бюджету, головною точкою якої була проблема введення подвійної системи цін для "бідних і багатих". Ця програма передбачує офіційний чорний ринок "для багатих", на якому ціни будуть до 450% більші ніж нормально. Вони охоплюватимуть головню взуття, автомобілі, газоліну і т.п.

### НІМЦІ КОНСТИТУЦІЙНО ОБМЕЖУЮТЬ СВОЮ СУВЕРЕННІСТЬ.

Франкфурт, 6 січня. — Німецька парламентарна асамблея в місті Бонн закінчила підготовку проекту конституції для федеративної західної німецької держави. Одною з важливих точок цієї конституції вважається добровільне обмеження німецької суверенності в користь міжнародних організацій. У відповідному уступі сказано: "Загальні постанови міжнародного права" творять частину федерального (німецького) закону та встановлюють права і обов'язки безпосередню для всіх мешканців федеральної (німецької) території". На цю саму тему вписано цілий ряд інших клявузль. Стверджується, що німці під цим оглядом не є перші, бо подібну потребу суверенності одної країни в користь міжнародних, отже і власних інтересів пізнали вже теж інші західні народи.

### СОВЕТІ ВІДВЕРНУЛИ АМЕРИКАНСЬКУ ПОШТУ НА СХІД.

Треллеборг, Швеція, 6 січня. — Советські власті відмовились прийняти понад 2,000,000 фунтів різдвяних посилок з Америки до Польщі та східної Німеччини, — повідомили вчора шведські поштові власті. Совети завернули поштові посилки з кордону, заявляючи, що вони не признали шведсько-американського поштового договору та що це вони вважають американським намаганням зламати через Швецію союзуську блокаду Верліна.

### ФРАНЦІЯ ТА ІТАЛІЯ В АВАНГАРДІ БОРОТБИ ПРОТИ КОМУНІЗМУ

Париж, 5 січня. Поль Девінат, помічник прем'єра Кейля, ствердив в листі до англійської газети Менчестер Гвардіан, що світ не оцінює належно тих труднощів, що виникають для Франції з її ризальною боротьбою проти комунізму. Девінат підкреслює, що Франція та Італія стоять в першій лінії боротьби проти комунізму в Європі і під цим оглядом вони досі віднесли велику перемогу. Обі ці країни належать до тих нечислених в Європі, які цілком виключили комуністів від уряду.

### ГОЛАНДСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР В ДОРОЗІ ДО ІНДОНЕЗІЇ

Гага, 5 січня. Голандський прем'єр В. Дреес відлетів вчора літаком до Індонезії, де мав би зустрітись з провідниками республіки та відбутися з ними наради. Головною ціллю своєї поїздки прем'єр назвав бажання одержати інформації з першої руки та поробити конкретні заходи для якнайшвидшого встановлення Злучених Держав Індонезії. Загально вважається, що поїздка прем'єра може багато спричинитися до відруження теперішніх голандсько-індонезьких стосунків.



# СВОБОДА

## UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 3, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	\$7.00	One year	\$7.00
На пів року	\$3.75	Six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Three months	\$2.00
В Джерсі Сіті і закордоном:			
Foreign and Jersey City Rates:			
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75
Monday's issue (the Ukrainian Weekly, English language supplement):			
Число з понеділка (англійською мовою):		One year	\$2.50
		Six months	\$1.50

Classified Advertising Department, 597-7th Ave., New York 18, N. Y. BRyant 9-0582.

Кожна зміна адреси коштує 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає.

Address: "СВОБОДА," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

## КОНСТРУКТИВНА ПРОГРАМА

Президент Труман, повитаний з великим одушевленням у новому конгресі, промовляючи перший раз як президент з вибору, заявив у перших словах свого послання, що країна нахилилася у добру сторону. Ці слова набрали ще більшої ваги, коли президент зачав водночас натякати на різні недомогання, як на невисокальну мінімальну заробітну платню, печуку потребу нових мешкальних будівель, не всіх обіймаюче суспільне забезпечення і т. д. Не зважаючи на всі ці недомогання — а їх дуже багато — в Злучених Державах людей такі ще найкраще і найсвобідніше жити. Таке заявив президент Труман і з тим усім погоджуємось, як і з тим, що повинно бути краще. А це останнє теж заповів президент у своїм посланні, підкреслюючи, що багатства є на це, щоб усі з них користувалися, ціле населення, а не поодинокі люди, чи групи.

Назавжди президент Труман повторив у своїм першому посланні вкоротці майже все те, що він обіцяв населенню в часі виборчої кампанії. Тоді він сказав виборцям, що вони виявили б себе в історії найневдачішим у світі народом, коли б не віддали керми державою знов у руки той партії, яка принесла їм добробут, якого ще досі в Америці ніколи не було. Більшість, як з'ясувалося, заявила за Демократичною партією та тими, яких вона запропонувала до вибору. Таким чином масою при владі президента Трумана та демократів.

Президент Труман не пішов випробуванням шляхом давніх політиків, що одне говорять при виборах, а інше поступають, діставшись до влади. Він виразно дав усім до зрозуміння, що піде шляхом економічної політики свого попередника Рузвельта, з тою ж різницею, що новий курс "New Deal" буде радикальнішим. Сам президент назвав свою програму "Fair Deal", себто змаганням до більшій суспільній справедливості.

Противники "Нового Розподілу", затрівожені новим курсом, уже назвали програму президента "соціалізм", точніше "державним соціалізмом". Приводом до цього стало головне те, що президент загрозив промисловим магнатам, що коли не будуть вивязуватися як слід зі своїх завдань, то сама держава готова братися до бізнесу і продукувати. Ця погроза звернена в першу чергу в бік могутньої сталевий промисловості, якої продукція зачала підупадати в часі, коли потреба її повного розгону для розбудови самої країни, як і для задоволення, зв'язаних з оборонною акцією.

Найбільш "непопулярною" точкою в посланні президента було це місце, де він говорив про потребу нових податків. Хоч демократам — як кажуть — аж руки пухли від оплесків, яких вони не жаліли президентів, тут вони замовкли разом з республіканцями, хоч президент натякав, що треба наложити більший податок тільки на багатшу та середню класу. Але решту програми оплескувано дуже гарячо. Вона в конгресі певно перейде. Значить треба надіятися в робітничому законодавстві повороту до Акту Вагнера з змінами; у відношенні до "Ді Пі" зміни закона на ліберальніший і з допущенням більшого числа скитальців до Америки; в закордонній політиці більшого опору совєтській агресії та скріплення мілітарної сили Америки та демократів.

В самій країні найбільш радіс новими планами президента робітництво. В світі теж задоволені посланнями президента. Найбільш невдоволені — комуністи.

## 81-ший Конгрес

Як тільки скінчилися президентські вибори несподіваною перемогою Демократичної партії, зачали зараз заповідати різні зміни не тільки щодо осіб, що є близькими радниками президента Трумана, але й щодо змін у конгресі й цілій внутрішній політиці країни. Перед виборами ті самі голови, рахуючись з повною перемогою Республіканської партії, теж заповідали різні зміни, але це було природним явищем, бо ж адміністрація мала перейти від демократів до республіканців. Нині вже не приходить нікому заповідати і догадуватися, бо вже від понеділка зачав радити новий конгрес, з ряду 81-ший. Йому предложить президент Труман випроводити цього місяця цілий ряд важних справ, розпочинаючи оглядом про загальний стан, у якому нахилилася держава в сучасну пору. З цього, що скаже президент Труман на початку нової президентської каденції у своїх посланнях до конгресу, буде можна виробити собі погляд, якими засадами думав він рукуватися в найближчих чотирьох роках, як у внутрішній політиці, так і закордонній. Тому саме таку велику вагу прикладають до тих послань.

Ніхто не надіється наразі ніяких великих змін в закордонній політиці країни, але тому, що дотримується тепер великі речі, от хочби в Китаю, вони вимагатимуть від президента ширшого виснаження. Це ж важне, наприклад, знати, чому здержано дальшу допомогу проти комуністичному уряду в Китаю та чому настається там на порозуміння з комуністами. Теж і в внутрішній політиці є важкі проблеми. Наприклад, президент Труман обороняв в часі виборчої кампанії економічну філософію "Нью Діл". Тепер навіть говориться уже одверто про новий "Нью Діл". Як це розуміти? Теж треба знати, як далеко сягає бажання президента в справі зміни робітничого закону Тейта-Гартлі, а радикальна зміна викличе цілком певно в конгресі завзяту дебат. Про це вже заговорив президент у своїм першому посланні, але тільки загальною. Точніше заговорить у наступних пропозиціях.

Легко передбачити, що 81-ший конгрес не піде проти пропозицій президента в такий спосіб, як це було з президентським пропозиціям в минулому конгресі, що мав республіканську більшість. Президент Труман є нині справжнім "босом" у своїй партії й має за собою в новому конгресі лояльну демокра-

тичну більшість. Таким робом перед президентом Труманом простягається — тепер вдячне поле до широкої, творчої праці, до нових ідей, які він зможе здійснити, маючи за собою запевнену більшість у конгресі. Президент Труман нарікав передш, що його праця є парализована "ворожим" 80-тим конгресом, другим "найгіршим" з усіх конгресів. Населення стало при виборах по боці Трумана, вибрало його президентом, а теж вибрало більшість таких представ-

## Скріплити релігійне життя

Оповідати колись жартами про галицького радикала, як він намагався переконати селянина, що "науково доведено", що Бога нема, а церква й богослуження це "попівська видумка". Почувши це селянин простодушно запитав: "А хто ж паску святитиме, як їх не буде". Цей жарт, що на правду, подобає, пригадує, що наші релігійні обряди, зокрема, ці, що зв'язані з такими святами як Різдво, Великдень, перейшли в кров і кість широким мас українського народу. Тому й не диво, що нарід зберігає їх як національні святощі. Знов найновіші приклади з життя українських скитальців, вказують, що рідні традиції Різдва й Великодня допомагають об'єднувати наш нарід і ціле народне життя на чужині. Це саме було й ще далі є теж і між американськими українцями.

Піонерські часи української громади в Америці зазначалися основним змаганням українського емігранта до заснування осередка релігійного життя на місцях візирок. Коли церкву поставили школи, читальні, братства, Народні Домми. Спроба російського царського уряду нащепити на український церковний підґрунті російську церкву до деякої міри вдалася. Новітня російщина у виді комуністичного вчення на несе деякої школи зорганізованому громадському життю української спільноти в Америці, як на народній так і релігійній полі.

Коли йде про загальний характер українського життя в Америці, то можна його назвати національно-консервативним у тому значенні, що українське громадянство намагається зберігати найкращі традиції, які колись українська еміграція принесла з собою з Рідного Краю до Америки. Найновіші спроби вивести зразки української культурної традиції на широку американську арену показалися удачними й заохотили тут родже-

не наше покоління до дальшої праці на цьому полі.

Згадуючи різдвяні колядки і великодні гайки та все це, що створив український нарід у зв'язку з своїм релігійно-національним життям, треба водночас мати на увазі джерело цієї традиції, тобто релігійне життя, зосереджене в першу чергу в церкві й в родинних домах. З цього заключення, що духовною необхідністю української спільноти являється поширення релігійного життя не тільки в теорії, але й в практиці.

На подібну тему було цього Різдва багато мови і в американських газетах. Говорено, наприклад, про ходження до церкви тільки для паради — раз на рік, коли треба ходити кожному кожної неділі. До того спільна поява біднішого й багатшого в церкві є признакою демократичної засади рівності людей.

"Як вищепити в дитину моральні засади?" — це є питання кожного доброго батька і доброї матері. Та як часто в дитинстві, часом буває, що забувається при цьому установу, яка плекає ці засади з покоління, а цю установу є церква.

Релігійне виховання повинно починатися від молодості. З таким вихованням набирає людина постійних засад, на яких опирається всесвітня мораль. Цю мораль називають тепер християнською цивілізацією у противнстві до нецивілізованих звичок примітивних народів чи родів. Коли комуністичний виховання своїми неморальними практиками поширює примітивне дикунство, почуте з новітнім варварством, то само собою насувається думка, що для спинення варварства треба поставити силу християнської цивілізації.

Українська спільнота в Америці тепер уже має нагоду покористуватися своєю рідною церквою, як цивілізаційним і патріотичним чинником. Дбаймо про цей важний чинник не

Микола Чубатий.

## Роль НТШ у відродженні української нації

(З нагоди 75-ліття існування Наукового Товариства ім. Шевченка).

Сто літ тому українська нація не існувала в офіційних списках народів Європи. Тяжко було допитатися про українську націю навіть поміж професійними географами та етнографами. Український нарід в політичному розумінні не був нацією, тільки етнічною масою, з якої щойно могла винторитися нація. Однак ця маса могла так само й не стати нацією. Пригожих обставин такої переміни український нарід не мав; навпаки, оба його історично ворожі сусіди — Московщина та Польща — доцільно над тим працювали, щоб український нарід ніколи в політичному розумінні не став такий не заохотили стати господарем на рідній землі.

Проте, Україна встала з могил, як писали сто літ тому кирило-методіївські братчики та за нецільних сто літ вона стала вповні політичною нацією, формально вона вже нині займає місце в Організації Об'єднаних Держав, а введовзі, як віримо, український нарід перейме певно теж і владу на рідній землі як її "хазяїн домовитий".

Немає сумніву, що на шляху того відродження української нації величезну роль відіграли визначні індивідуальності, з яких одні своїм вищим пламенним словом засідали серед поневолених українських мас ідеали національного та соціального визволення, а другі переробляли ці ідеї в конкретні догмати національного існування українського народу, що згодом сполукарізовані як національна віра відродили українську націю.

Першу роль у відродженні українського народу відіграв геніальний пророк українського народу Тарас Шевченко. Тільки в такі свята як Різдво, але завжди. Багато наших парохій мають у себе ще пам'ятки піонерського життя: Є книги, які тепер належать до рідкощостей. Є твори мистецтва, які належать до історії. Є ще навіть живі люди, що можуть багато цікавого розповісти з нашої давнини; є записки і протоколи, які становлять джерело історії українсько-американської спільноти. Все це треба зберегти, бо воно цінне й дороге. Це ж свідки нашого минулого. І з любові до минулого творім тепер нове релігійне й культурне українське життя, маючи вже багато нових і добрих сил, що зможуть цілком певно піднести це життя на вищий щабель.

Наталочко — говорив він — Україна ще не вільна... Наколи виждо, піду знов у бій, бо не хочу з такою квіткою, як ти кохана, у неволі жити...

Підеш... підеш... — шептали її уста — підеш, мій любий, але не сам... І я піду з тобою... Як згинемо, то разом... Мені не жити без тебе, а тобі без мене... Підемо обидвоє, добре? — Добре!

Гарячими устами припала до нього.

Цей самої ночі повернувся з італійського походу живий і здоровий Іван Прийма, до своєї старої матері...

Ви бажаєте, щоби про працю і досягнення вашої громади знали всі інші. ДОПОМОЖІТЬ ПЕРЕДАТИ ІМ ВІСТІ, ВИСЛАЮЧИ НЕГАЙНО СВОЮ ДОБРОВІЛЬНУ ДОПЛАТУ ДО ПЕРЕДПЛАТИ "СВОБОДИ".

Можливо випадково, а може й свідомо сталося, що перше українське наукове товариство прийняло за свого патрона Тараса Шевченка. Однак яким би способом це не сталося, завдання, що їх поставило собі Наукове Товариство імені Шевченка мали тісний зв'язок з ідеологією геніального поета. Той маніфест, повний візії та огня, що його проголосив український етнічний масі Тарас Шевченко, Наукове Товариство мало доказати, що він є опертий на твердій, науково доказаний дійсності. Цю роботу Наукове Товариство імені Шевченка виконало світло.

(Докінчення на стор. 3-ій)

Чи ви вже вписали своїх дітей до У. Н. СОЮЗУ? КОЛИ НІ, ВПІШІТЬ СЕЯЧАС!

С. Курилів.

## ПРИВИД

(Різдвяний спомин.)

(Докінчення).

Вклонялись вороги українцям, клякали і не вставали більше...

Машини кріси косили їх, мов косар траву...

На лівому крилі Василь зостисеними устами косить...

Грає машини кріс в його руках справно, самопевно, мов автомобілей рушій...

Малюють ворожі лави... Не осягне ворог своєї мети! Починається панічний відступ... Ворог кидася оружжя в те, що має на собі і утікає поспішно в темряву села...

Падає команда: — До протинаступу! Рушили лави вихром...

Весело, самопевно... Чути радісне дихання стрілецьких грудей...

Булавного Василя щось раптом лягнуло в праву грудь...

Він захитався... — Невже ж я ранений? Але він дальше побіг...

За хвилину, ноги відмовили послугу...

З його рук вилетів кріс... До нього підбіг його товариш Гіряк:

— Ти ранений, друже? — Так — відновив слабим голосом, і присів.

Коло нього зачорнівся сніг темними латками...

Обійми мене, друже за шийку... держись міцно, я понесу тебе назад!

— Спасибі! Побіг, важко дишучи Стрілецькі лави переможно поплили дальше вперед.

За ними де-неде чорнів сніг...

III.

Весело блимають зорі... В селі, — тихо. Святкує народ радісно Велику Ніч.

Тільки Наталя поглядає крізь вікно...

І мати засумована, зложивши руки на грудях, мовчки шепоче молитву...

Не клеїться розмова... — Донечко, може вечеряти будемо?

— Ще хвилину заждемо, мамо... Ще хоч півгодинки... Може він прийде?...

Сумує в кутку пшеничний дідух, опустивши довгі вуса вдоліну...

Немов далекий відгомін прилигнув в хату дитячий спів: "Бог предвічний Народився..."

Важко зідхнула Наталя... Не відриває чола від заплаканої шийки...

Очі свої за милим видивляє. — Ох, мамо... мамо...

— Не журися, пташко, Бог ласкавий...

— Боже! Верни мені його! І знову до шийки.

Раптом крикнула несподівано голосом, від вікна відскочила, за серце звилася і мов підкошена квітка упала на долівку.

Смертельно перелякана машина кинулася до неї: — Що з тобою, дитино моя? Отямилася!

— Ох, матінко... Я бачила страшно! Василь стояв за вікном в такій скривавленій сорочці... І так жалібно глядів на мене... Ох, Боже! Нема вже в живих мого сокола ясого!...

І линули слюзи.

Прожегом кинулась мати на двері. Обійшла довкола хати, нікого не було.

— Це привид був, дитинко... Ти так свої очі видивила, що

тобі вже Василь привиджується почав. Недобре так, дитино...

— Ох, нещасна я... Він не живе...

Гарячкувати почала. Над нею сиділа знеможена мати і гляділа її головою.

Просиділа так до ранку. Василь не приходив...

Другого дня ввечері привезли селяни від залізничної станції раненого Василя.

Жінки кинулись до нього і заголосили.

— Наталю — шепнув він — а я так... додержав свого слова і прийшов на свята... Не журіться мамо і ти Наталю...

Моя рана не страшна. Лікар віднесли мене до поїзду. Я скоро виздоровію. Тільки не журіться...

Пого уложили на ліжку і він скоро заснув.

А коли пробудився, над ним сиділа його дружина і своїми устами втишувала його болі.



Анатоль Вовк.

## Чому маємо два календарі?

Приблизно рік тому на сторінках „Свободи“ розгорнулася була обширна дискусія на тему: треба нам змінити наш церковний календар, чи ні? Тому, що справа і досі не рішена нашими церковними властями, ми продовжуємо вживати старого стилю у церкві, а нового у повсякденному житті.

Розглянемо сьогодні, на порозі нового року, як це склалося, що існують поруч себе різні календарні системи та пригляньмося, котра із них найкраща.

Завданням календаря є уможливити людям міряння та відзначування довших відступів часу. У природі маємо три роди натуральних мірял, на яких від найдавніших часів опирається міряння часу, а саме: довжина доби, довжина місяця та довжина сонячного року. Доба, це відтинок часу, в якому земля виконує повний оборот довкола своєї осі.

Місяць (астрономічний, а не календарний) триває від появи нового місяця на небі до другої такої появи, себто около 29 і пів дня. Сонячний рік визначається на підставі позірною руху сонця і він триває від весняного зрівняння дня із ніччю (припадає на 21 березня) до наступного такого зрівняння. Завданням творців календаря було узгодити довжину доби, місяця і року взаємно зі собою та з порами року. Тут, однак, показались великі труднощі. Коли докладну довжину сонячного року поділимо через довжину доби, себто 24 години, побачимо, що у році вміщається повних 365 днів та ще залишається лишні кілька годин. Іншими словами, число днів у сонячному році не є ціле. В подібний спосіб не дається поділити року без решти через довжину астрономічного місяця.

Щоб якось зарадити справі, старинні астрономи, творці жидівського та магометанського календарів, встановили, що кількість днів у календарному році не буде постійна, а буде мінятися за певними правилами. Даліше, вони встановили переступні роки, що мали бути на один місяць довший і звичайні роки. Це усе дуже ускладнювало рахунок часу. У старинному Римі, за часів перед народженням Христа, справа календаря була у великому непорядку. Дійшло до того, що за часів імператора Юлія Цезаря початок року припадав у вересні, замість у січні.

Щоб полегшити край цим безпорядкам, Юлій Цезар, порадившись із єгипетським астрономом Сосігенесом, установив в році 46-ти перед Христом новий календар, що від його імені і звється Юліанський. Тому, що як уже згадано, астрономічний сонячний рік не має повного числа днів, а тільки 365 і около одну четвертину дня (докладно: 365 днів, 5 годин, 48 минут, 46 секунд), Цезар встановив так: календарний рік буде мати через 3 лідируючі по собі роки 365 днів, а кожний четвертий рік буде на один день довший, а саме місяць лютий у тому році матиме 29 днів, замість звичайних 28 днів. Такий рік зветься переступним роком. Таким чином середня довжина календарного року була 365 і одна четверта дня і календарний рік був лише на дрібку довший від сонячного року.

Справа календаря була отже, розв'язана, але як показалося не на завжди. Тому, що календарний рік був трошки довший від сонячного, він припізнавався щороку у порівнянні зі сонцем на около 11 минут. Коли проминуло тисячу років від часу створення Юліанського календаря, цих кільканадцять минут дали разом вже коло 8 днів різниці.

З кінцем XVI століття Римський папа Григорій XIII рішив усунути цю різбизність та зреформувати календар так, щоб він шшов у парі з сонцем. В 1588 році він зарядив, що після четверга 4-го жовтня у тому році буде слідувати відразу п'ятниця 15-го жовтня, опускаючи в цей спосіб 10 днів, але заховаючи чергування днів у тижні. Папа Григорій зарядив даліше, що в майбутньому роки із повним числом століть, себто напр. 1600 чи 1900 будуть тільки тоді переступними роками, коли їх число можна поділити без решти через 400. Так напр. рік 1600 був переступним, але 1800 і 1900 не були. В цей спосіб середня довжина календарного року була дещо скорочена і різниця між календарним і сонячним роком зменшилася із 11 минут до 26 секунд річно. Проведену папою Григорієм реформу не всюди прийняли прихильно. Країни, де переважала римо-католицька віра, прийняли новий календар зразу, тоді як країни грецької та протестантської віри не прийняли цих змін, даліше вживаючи Юліанського календаря. Але з бігом часу і ті країни, бачучи перевагу нового календаря, одна по одній приймали Григоріанський календар.

Так, наприклад, Англія вживала Юліанського календаря, або — як інакше кажуть — календаря старого стилю, ще через сімдесят років, себто до 1752 року, Румунія до 1919 року, а Туреччина аж в 1927 році перейшла на новий стиль.

У нас, в Америці, так як і в Англії, вживали Юліанського календаря аж до 1752 року, так, що напр. дату відкриття Америки Колумбом ще і сьогодні подіаємо за старим стилем (12-го жовтня 1492 року). Дати пізніші від 1582 року, хоч в оригіналі подавані за старим стилем, перераховуємо на новий стиль. Так напр. кажемо, що Вашингтон уродився 22-го лютого 1732 року, хоч у документах записано, що він народився 11-го-го лютого того ж року.

Григоріанський календар сьогодні загально визнаний і прийнятий у цілому світі. Існують, вправді, поруч нього і старші, менше досконалі календарні системи, як напр. жидівський, магометанський чи Юліанський, але вони вживаються майже виключно в релігійному житті поодиноких віроісповідань. Ці календарі мають поважні недоліки. Жидівський календар напр. є дуже складований. Він має сім переступних років на кожні 19 літ. Звичайний рік у ньому може тривати 353, 354 або 355 днів, а переступний рік є на один місяць довший і має 383, 384, або 385 днів. У магометанському календарі, що оснований виключно на 29-денному місяці, календарний місяць не зв'язаний із порами року, так, що напр. весна кожного року припадає на інші місяці. Про недолік Юліанського календаря, а саме про відносно велику розбіжність із сонячним роком, ми вже згадували. Від часів реформи календаря Григорієм XIII, Юліанський календар о-півнізився в порівнянні з Григоріанським на дальших три дні, так, що нині різниця між ними є 13 днів. Григоріанський календар за той сам час, себто за 366 років, припізнився в порівнянні із сонцем всього на 3 години.

Беручи до уваги усі висвітлені факти можна сказати, що прийняття Григоріанського календаря греко-католицького та православного церковю було б не тільки дуже корисне з практичного боку (спільне святкування свят із іншими християнськими віроісповідан-

## ПОМЕР Я. БІБЕРОВИЧ, ОТАМАН УГА.

Дня 18 листопада 1948 помер у Відні після довшої недуги отаман УГА Ярослав Біберович у 65-ім році життя. Покійник родився в Коломиї, був по фаху військовим інженером-сапером, а після розпаду австрійської монархії перейшов на службу Західно-Української Народної Республіки. Іменований зразу військовим представником в Угорщині, він став згодом дипломатичним представником ЗУНР у Будапешті, а відтак послом ЗУНР в Німеччині на місці пох. д-ра Евгена Левіцького. Після ліквідації правительства ЗУНР Покійник осів постійно у Відні, де працював у різних будівельних фірмах. Оставив жінку і сестру на схитальщині та брата Володимира, що від довшого часу живе в Канаді.

На 4 стор.

## Роля НТШ у відродженні української нації

(Докінчення зі стор. 2-гої).

Багато передше зробили відомі дослідники української мови, історії та етнографії. Однак працюючи серед ненормальних обставин та часто неконтрольованих співпрацівників спеціалістами тої самої наукової ділянки, вони помилялися. Шойно зорганізована наукова установа, в якій праця та дослідження кожного вченого були продискутовані та піддавалися контролі збірної співпраці, заки були опубліковані як засади української науки, дали результати справді епохального значення.

Наукове Товариство ім. Шевченка працює цілої низки мовознавців доказало безсумнівною самостійністю української мови. Сила їх наукових аргументів привернула навіть офіційну російську академію наук зайняти в цій справі позитивне становище та подати російському уряду довідома, що українська мова це не „южнорусское наречіє“ російської мови, а тільки самостійна мова окремого народу.

В кабінетах та в виданнях Наукового Товариства ім. Шевченка ясно була розроблена українська історія та її відношення до історії народів російського та польського. Поводі з баламутних обляків східно-європейської історії тільки завдяки історикам Наукового Товариства ім. Шевченка став зникати історичний обман про спільну Русь, бо виринула ясна концепція, що тисячлітнє минуле української землі це історія України, а минулого Московщини треба шукати на землях московського народу. Зник теж історичний обман польської науки про Польщу на українських землях.

Українські етнографи, працюючи в Науковім Товаристві ім. Шевченка, основно прослідкували та доказали, що український нарід своєю цілою культурою та цілою своєю духовністю це окрема та самостійна нація, з власною індивідуальністю, з власним культурним минулим та з окремими власними духовними шляхами на майбутнє.

При Науковім Товаристві імені Шевченка велась теж дослідження фізичного характеру української землі, дослідження географії, геології, а вкінці дослідження над вселюдськими науками необмеженими простором одного народу. Це не давно, світом призабутий нарід через своє Наукове Товариство імені Шевченка став вносити свою частину в скарбницю вселюдської науки та

## Д-р Іван Раковський голова Наукового Товариства ім. Т. Шевченка в Америці

На сам Святий Вечір по новому стилю, дня 24-го грудня м. р. прибув кораблем Маріан на постійний побут до Америки сеньор українських вчених та голова Наукового Товариства ім. Шевченка, проф. д-р Іван Раковський. Сидломовий, 74-літній проф. Іван Раковський приїхав зі своєю ріднею, дружиною Софією та її сестрою Марією Грушевською. Рівночасно з батьком прибув син проф. Раковського, Мирослав, радієвий інженер, зі своєю дружиною, сінком та тецією п-ною Пацановською. Покищо, д-р Іван Раковський та його рідня замешкали в Нью-Йорку.

Д-р Іван Раковський, це відомий український антрополог, учень батька української антропології Хведіра Вовка, світової слави вченого зі Східної України. За молодших років д-р Іван Раковський учителював як гімназійний професор в Коломиї, а потім у Львові. За польських часів він був професором Тайного Українського Університету у Львові, а по його замкненню був професором Української Католицької Богословської Академії у Львові аж до 1939.

Його наукові заслуги та милу товарицьку вдачу оцінили й українські вчені, згуртовані біля Наукового Товариства ім. Шевченка, вибираючи його головою тої найстаршої української установи, що саме того року обходить 75-ліття свого існування. Д-р Раковський вів НТШ продовж сімох років перед війною та продовж воєнного лихоліття. По приході більшовиків до Львова (1939) він остав на місці. Однак ситуація під новою окупацією ставала невнистою. Червоні замкнули НТШ, українська свободна наука припинилася.

Д-р І. Раковський рішився піти на еміграцію, що й зробив на початку 1940 року, в-

## ІСТОРІЯ ЩАДНИЧОГО БАНКУ ЮНІОН СКВЕР СЕЙВІНГС БАНК В НЬЮ ЙОРКУ.

Згаданий банк існує від 1867 р. Він перенісся до дому під ч. 20 Юніон Сквер з давнішого приміщення під ч. 516 Бродвей. Там він був заінкорпорований в 1848 р. і до 1905 р.



Р. Г. Бровне, президент Юніон Сквер Сейвінгс Банку.

був званий як Інститутшен Фор Сейвінгс оф Мерчант Клеркс. Він повстав водночас з Торговельною Палатою Нью Йорку й Меркантайл Лайбері Асошіейшен.

Около половини минулого століття Юніон Сквер став ре-



Альберт Сторк, секретар Юніон Сквер Сейвінгс Банку, який буде управителем філії.

зиденціональною секцією міста й туди зайшли багатші родини. У цілій околиці були гарні дерева, а по середині Юніон Сквер був водограй, з якого випливала вода, спроваджена з збірника Нью Кротон Вотер. Вода трискала до верхів високих дерев. Провідні ньюйорські родини мали свої доми довкруги Юніон Скверу. Теперішнє приміщення під ч. 20 Юніон Сквер було збудоване в 1907 р. Його відновлено й перебудовано всім мадерно в 1938 р. (ор.)

користуючи пригожою обставиною. Однак і під німцями не міг голова НТШ добитися дозволу на вікриття НТШ, і ця установа була приневолена існувати під нацистами напівтайно.

Перед другим приходом більшовиків до Львова (1944) голова НТШ, подібно як біля дві третини дійсних членів тої установи, перенеслися на захід, де в Мюнхені обновили діяльність тої української установи в березні 1947, під дальшим головством д-ра Івана Раковського.

Розуміючи, що українська наука в теперішній ситуації спокійно може розвиватися тільки за морем на вільній американській землі, д-р Раковський рішився виїхати до Америки.

Щиро вітаємо цого заслуженого українського вченого та патріота на американській землі з надією, що він зможе і тут даліше продовжити свою корисну працю.

## БАНК МАС ШІОТ БІЛЬЮНІВ

Нью Йорк. — Банк оф Америка Нешенел Трост енд Сейвінгс Асошіейшен згадує, що з днем 31 грудня 1948 р. він мав грошей на суму шість більйонів доларів. Є це найбагатший банк у світі.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМЧАСИМ СТАВАЙТЕ СПІВЛАСНИКОМ ДЕСЯТЬ МІЛЬЮНОВИХ МАЄТКУ ЦЕЙ ОРГАНІЗАЦІЇ



## How will you greet him?

Many will toast this fellow's arrival with champagne and cheers.

And when they shout "Happy New Year"—they know it will be just that... for them.

There'll be others, of course, whose cup will be bitter and cheerless. To them 1959 will promise just one more year of disappointment and failure—another year of "have-nots!"

How will you "see in" that year ahead?

Your answer lies in the plans you are making today for the future happiness and security of your family and yourself. It lies in a systematic saving plan—one that builds and builds for the future.

Many are finding the best answer in U.S. Savings Bonds—the wisest, surest of all investments. These Bonds are guaranteed by the U.S. Government—guaranteed to pay you back \$4 for every \$3 you put in, after ten years.

Now is the time to start saving, automatically, this easy, painless way. Enroll today in the Payroll Savings Plan. Or, if you're not on a payroll, ask your bank about the equally convenient, equally profitable Bond-A-Month Plan.

Remember—U.S. Savings Bonds say happy, happy New Year in 1959!

## AUTOMATIC SAVING IS SURE SAVING —U.S. SAVINGS BONDS

This Advertisement is a Contribution to the National U. S. Savings Bonds Drive by

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc. A Fraternal Benefit Society "SVOBODA" UKRAINIAN DAILY

Високоповажану паню МАРІЮ СКУБОВУ вітаємо з

РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ І НОВИМ РОКОМ

та бажаємо щастя й здоров'я!

Вдячні: родина ГОРБАЧЕВСЬКИХ, родина ПАВЛОВСЬКИХ, родина ВУДЕКІВ та родина ПАЛІВ з батьками.



# 3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЯ

НЮ ЙОРК, Н. Й.

Жіноче віче.

Заходом Ньюйорської Окружної Ради Відділів С. У. А., та при співучасті інших жіночих організацій, відбулось 5. грудня в Нью Йорку віче, яке було скликане з нагоди приїзду з Європи делегаток на „Світовий Конгрес Українського Жіноцтва, пані Ірени Павликовської і Дарії Ребет.

Віче відкрила і ним провела голова Окружної Управи С. У. А. пані Іванна Бенцаль, а на секретарку поклала паню Стефанію Галичн, представницю Золотого Хреста.

Привітавши делегаток з Європи, пані Бенцаль зазначила в своїй промові, що якраз тепер є 10 літ, коли українське жіноцтво скликало жіноче віче в Нью Йорку. Різниця між нинішнім вічем а тим з перед 10 літ є ця, що тоді ми протестували проти розв'язання С. У. А. польською владою, в Галичині, та проти закриття жіночої преси, а тепер 10 літ пізніше тої Польщі вже нема, а наш нарід знайшовся в одній московській неволі, а частина його знов на вигнанні. Між ними є багато вдів і сиріт, яким наше жіноцтво в першій мірі мусить дати поміч.

На першу бесідицю пані Бенцаль попросила паню Павликовську, голову Об'єднання Українських Жінок на Еміграції.

Пані Павликовська зложила насамперед подяку всім тим центральним/ українським установам в Америці, які своїми протестами і телеграмами до американських властей причинились до того, щоб рятувати наших людей від насильної репатріації до Советів. Окрему подяку зложила воякам Американської Армії, які теж багатопоміжні в цьому, щоб наші люди не були силою заборані до Советської неволі. — Даліш задержалась бесідиця над причиною української скитальщини.

Ніхто з українців, говорила бесідиця, не пішов добровільно на скитальщину. Любов українського народу до своєї поневоленої Батьківщини, та привязання до Рідної землі, є таке велике, що ніхто не був би покинув цієї землі, якби не певність того, що кожного свідомого українця чекає як не смерть, то муки і терпіння у далекій холодній півночі.

Бесідиця переповіла також тяжке переживання та терпіння, яких зазнав наш нарід за часів німецької окупації. Зокрема ця окупація далась в знаки українцям з Великої України, бо над ними німці найбільше злувалися.

Опісля пані Павликовська говорила про життя українців на самій скитальщині. Життя це дуже нужденне. Бракує харчів, одягу, а тепер в зимі і теплого помешкання. Найбільше терплять старці, хворі, та безпомічні вдови і діти.

Тим матерям і дітям треба звідси дати хоча б матеріальну поміч, бо вже тепер одна на третина дітей хворі на сучоті. Та найбільшим нещастям скитальців є постійний страх, що Совети можуть заняти даліш частини Німеччини, та захопити їх у свої руки.

Тому попри потребу нашої далішньої помічі скитальцям в харчах та в одязі, найважливіше завдання, яке тепер спочиває на американських українцях, це допомогти якнайбільшому числу українців дістатись до Америки. Це завдання виконують американські українці тоді, коли вишлють десятки тисяч посвідок на спровадження до Америки не тільки родини, але теж і тих, які нікого тут не мають.

Другою бесідицею була пані Дарія Ребет, секретарка Об'єднання Українських Жінок на Еміграції. Пані Ребет, як згадала пані Павликовська, вже в молодих літах брала участь у визвольній боротьбі українського народу, а в часі другої світової війни, була активною членкою Української Повстанської Армії. В часі німецької окупації була арештована, та просиділа враз з чоловіком чотири роки в тюрмі.

Пані Ребет згадала насамперед про вагу і значення Світового Конгресу Українського Жіноцтва, та пояснила всі важливі резолюції, які ухвалено на цьому конгресі. Довше задержалась вона над визвольною боротьбою, яку вів український нарід в часі другої світової війни і яку він іще і до сього часу продовжає. Цю боротьбу, говорила пані Ребет, веде героїська Українська Повстанська Армія.

І коли вона ще і сьогодні, не маючи літаків, танків, і ніякої помічі зі зовні, може вести боротьбу проти московського більшовицького колюса, то це діється тільки тому, що цю боротьбу підтримує весь український нарід. Важну роль в цій боротьбі відіграє теж і українська жінка, яка виконує не раз найтяжчі і найбільше небезпечні поручення військової команди. Та хоч український нарід веде таку тяжку боротьбу з більшовицькою навалою, то однак ми ще досі не подбали, щоб як слід об'єднати наші сили з цими українськими жінками. Занебали ми теж пошарити в світі цю правду, що саме УПА причинилась багато до знищення німецької сили.

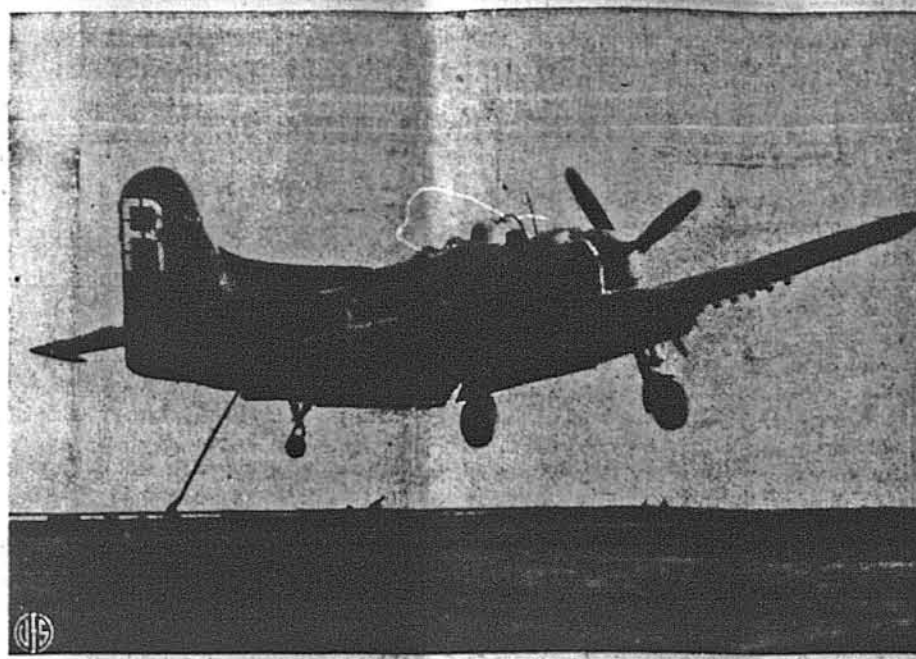
Вкінці пані Ребет згадала ще про konieczність помічі українській студіюючій молоді в Європі.

Опісля говорила пані Марія Демидчук, голову Переселенчеської Осередки в Нью Йорку.

Ми не раз говоримо, зазначила пані Демидчук, про самостійність України, але не застановлюємось над тим, хто в цій самостійній Україні буде жити, коли з одної сторони більшовики винищують українців, а з другої ми навіть не подбаємо, щоб врятувати бодай тих, що знайшлися на еміграції. Найважливішу поміч, яку ми тепер можемо дати, це висилка посвідок на прмешкання і працю.

Українські жінки в Нью Йорку в попередніх роках працювали над пакуванням і висилкою одягу та харчів, а тепер мають іще нову працю, а саме заопікуватись цими емігрантами, що приїжджають до Америки, бодай в перших днях їх побуту. Тому, що в найближчим часі буде приїжджати значне число емігрантів, то до праці потрібно буде багато жінок, які могли б знаходити помешкання та працю.

Пані Олена Лотоцька, голова СВА, згадала в коротких словах про Всесвітній Жіночий Конгрес, який відбувся у Філадельфії, та про вагу створення Світової Федерації Українського Жіноцтва. До Світової



НОСИЯ МОДЕЛЬ АМЕРИКАНСЬКОГО БОМБЕРА. Картина представляє новий воєнний літак, призначений для атакування, найбільший з усіх, які досі були. Це „Мартин Молер“. Бачимо його, як спускається на поклад літаконосця. Тепер випробують цілу ескадру того роду літаків.

Федерації належать тільки Центральні Організації. З Америки досі належить до Федерації С. У. А., отже побажанням було б, щоб Федерація була доповнена ще новими центральними організаціями. Тому наприклад відділи Золотого Хреста повинні об'єднатись в одну центральну організацію, та стати тоді членом Федерації.

Переведена збірка на поміч матерям і дітям принесла \$447.70. Збіркою зайнялись паніська, Катерина Стефанович, Грицько, Ева Кобзар, Катерина Пелешок, Анета Латишевська, Катерина Стефанович, Марія Ригель і Ева Корпало.

Жертви зложили: Іван Пуйда \$100; Д-р Неоніла П. Гайворонська \$25; Клавдія Олесницька \$20; по \$10: Д-р Лука Мишуга, Дмитро Галичн, М. М. Белців, Н. Берків; Марія Душник \$8.

По \$5: Марія Ленчук, Катерина Дроздик, М. Прокопів, Дарія Кульчицька, Рудольф Пошкіра, Марія Харамюра, Т. Захарецька, А. Пелиш, Стефа А. Грицько, І. Т. Ярмола, Данило Кольба.

По \$3: П. Дерек, А. Йосик, Н.Н.

По \$2: Е. Дмитрів, В. Бріль, Н.Н. А. Колтон, П. ідгайна, С. Лехіцька, М. В. Врублевський, А. Серада, С. Андроська, Е. Угорчак, Чарнецька, К. Добрянська, А. Онуфрик, А. Дзюма, К. Литвин, К. Стефанович, П. М., П. Грещук, М. Гарасимчук, Н. Черняк, М. Ригель, А. Пятак, Е. Добрянська, М. Марусевич, Т. Лялька, Е. Костів, А. Васильців, Г. Шура, А. Сталена, А. Григус, Я. Чубата, А. Курілло, М. Шатанська.

По \$1: М. Ривак, Левіцький, М. Пишак, П. Полішук, В. Намер, П. Семчишин, І. Козак, Е. Кобзар, С. Пелешок, І. Гріп, М. Курочка, А. П., С. Т., В. Винницький, С. К., К. Грицак, Л. Грицак, Е. Корнат, М. Дідоха, А. Баковська, К. Берків, К. Кедровська, Н. Хандога, А. Воробець, А. Базар, І. С-й, Я. Івах, Б. Королішин, М. Лялька, А. Лопатка, Ярмола, А. Кукрицька, С. Демидчук, М. Неілко, М. Королішин, О. Дориніч, О. Біганська, М. Сопінка, С. Барановський, О. П., І.

Галичн, Пуйда, О. Баран, Д. М., І. Куборич, М. Демидчук, Е. Піддубчишин, А. Ольшевська, М. Клячко, Бодак, Корпало, Тишовницька, Л. Паньків, А. Гробовська, В. Лис, Н. Гураль, С. Швець, А. Кізіма, М. Крук, Т. Куніцька, В. Богачевський, Т. П., С. Дацишин, М. Таньчак, П. Боднар, Н. Угорчак, П. Слободін, К. Грандус, О. Баран О. Дудок, А. Візчук, Н. Кізіма, М. Дзубаль, А. Януш, С. Лялька, Долішній, А. Чариш, Н. Ляхнюк, А. Франков, С. Процьків, Е. Захарчук, І. Мішалик, А. Хархан, Д. Помийчук, Стрест, О. К., М. Мельник, І. Осміловська, Б. Бруковський, К. К., д-р Я. Макарушка; 14 осіб не подали імен: дрібниці \$17.70.

Віче закінчено відспіванням українського гімну а на початку віча відспівала американський гімн солістка Стефанія Боднар-Ногга.

Стефанія Галичн.

## ВИЖИДАЮТЬ УСПІХУ ВІД УКРАЇНСЬКОЇ СТРУННОЇ БАНДИ В ФІЛАДЕЛФІ.

Філадельфія. — На суботу, 8. січня, призначено парад Момерс на Брод Стріт тому, що Новорічна Парада не вдалася з причини сніговії. Щоденник Філадельфія Інквайрер вичисляючи різні організації, які візьмуть участь в поході, подав інтерв'ю з Стенлієм Волфом, президентом Української Струнної Оркестри, яка буде грати в параді. Щоденник відзначає з натиском, що треба бути гордим з того, що в поході з'явиться український прапор побіч прапора Злучених Держав.

## МАЛІК І ТАРАСЕНКО ПОСПИЛИЛИСЬ.

Саутгемтон, Англія, 6. січня. — Великий лінійник „Квін Мері“ нормально відчалив в напрямку до Нью Йорку. Всі делегати ОД, які були на кораблі, заїхали на ньому за винятком двох советських, Маліка і Тарасенка, що перейшли на літак, поспішаючи на засідання Ради Безпеки в Нью Йорку в лятницю. Тимчасом виявляється, що засідання.

Галичн, Пуйда, О. Баран, Д. М., І. Куборич, М. Демидчук, Е. Піддубчишин, А. Ольшевська, М. Клячко, Бодак, Корпало, Тишовницька, Л. Паньків, А. Гробовська, В. Лис, Н. Гураль, С. Швець, А. Кізіма, М. Крук, Т. Куніцька, В. Богачевський, Т. П., С. Дацишин, М. Таньчак, П. Боднар, Н. Угорчак, П. Слободін, К. Грандус, О. Баран О. Дудок, А. Візчук, Н. Кізіма, М. Дзубаль, А. Януш, С. Лялька, Долішній, А. Чариш, Н. Ляхнюк, А. Франков, С. Процьків, Е. Захарчук, І. Мішалик, А. Хархан, Д. Помийчук, Стрест, О. К., М. Мельник, І. Осміловська, Б. Бруковський, К. К., д-р Я. Макарушка; 14 осіб не подали імен: дрібниці \$17.70.

Віче закінчено відспіванням українського гімну а на початку віча відспівала американський гімн солістка Стефанія Боднар-Ногга.

Стефанія Галичн.

## ІЗРАЇЛЬ ПОВІДОМЛЯЄ, ЩО ПОКИНУВ ЄГИПЕТ

Вашингтон. — Уряд Держави Ізраїля повідомив департамент стейту, що його військо забралося з Єгипту і що під пору нема вже жадних вояків на єгипетській території. Уряд твердить, що військо було вислане до Єгипту не для окупаційних цілей.

## РЕЙБЕРН ЗАПОВІДАЄ ПРИХИЛЬНЕ СТАНОВИЩЕ ДО ПРОГРАМИ ТРУМАНА

Вашингтон. — Промова президента Трумана, заповіджена на 1 годину пополуноді на спільних зібранні обох конгресових палат, містить різні точки далекоюсяжної програми, яку називають „Програмою Трумана“. Загально панує переконання, що обі партії поставились прихильно до промови, а президент палати репрезентантів, Сем Рейберн, заповідає, що законопроекти Трумана найдуть приязне трактування в конгресі. Він заявив, що конгрес не скасує закону Тефта-Гартлі без одночасного введення поправок до робітничого закону Вагнера; що конгрес ухвалить підвищу платні для президента ще перед днем 20 січня; що всі інші законопроекти будуть розбирані на підставі нових засад Комісії Правил.

## В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА“

Вашингтон. — Уряд Держави Ізраїля повідомив департамент стейту, що його військо забралося з Єгипту і що під пору нема вже жадних вояків на єгипетській території. Уряд твердить, що військо було вислане до Єгипту не для окупаційних цілей.

## Веселість у Вашій Хаті!

Якщо хочете веселитись, то без вагання купуйте найновіші рекорди ZAWADKA'S RECORDS

награні добриміо Ленінською Українською Оркестрою під провідом СТЕФАНА ЧЕЛАКА, а за срібного Спіну, Карпатської Верхньої України. Рекорди можна купити в Нью Йорку в скляних п. ЗАДОРЦЬКОГО, п. СУРМАЧА та ГАЛІЦЬКОМУ БАЗАРІ. Рекорди різноманітні в інших околишніх містах.

Також можете замовити Оркестру на різні товариські і родинні опазії, а певно будете одолелі з музики, котра грає американські та крайові танки. За задоволення ручити

СТЕФАН ЧЕЛАК

227 Kent Ave. Brooklyn, N. Y.

Phone: EV 4-9401.

## РАДІО.

ПРОВІДЕНС, Р. АЙ.

Українські різдвяні коляди будуть передавані на Святий Вечір 6-го січня 1949, зі стації WPRO 11.15 Р. М., на Різдво Христове, 7-го січня, зі стації WJAR 1.45 Р. М. та зі стації WEAN 7.30 Р. М. — Диригент: Мирослав Желіхівський.

БОСТОН, МАСС.

Український Мужеський Хор „Кобзарі“ епіватиме по радіо українські коляди в пятницю, 7-го січня, 30 стації WHDH dial. 850, від години 9.35—10 вечером.

## ЛІСТУВАННЯ РЕДАКЦІ

Українським установам, що є на скитальщині, поодиноким дітям та нашим читачам, що надіслали до „Свободи“ різдвяні привіти та щиро висловились про нашу скромну працю — щире Спасибі. Просимо не забувати за нас і впродовж року.

Вилтон, Норт Дакота: — У „Свободі“ з 21го грудня 1948 р. у звіті про жертви на пра-

## Професійні Оголошення

Dr. S. CHERNOFF

223 — 2nd Ave. (Cor. 14th St.) N.Y.C. — Tel. GRamercy 7-7697.

Острі: А довгочасні недуги чоловіків і жінок. Шкірні, X-Ray, Роздуття жила лікуємо без операції. Переводимо а налізу крові для супружних дозвола. Офісові години: В будні 10—7 Р. М. В неділі: 11—1 Р. П.

## ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

УКРАЇНСЬКИЙ ЮВІЛЕР

має на прохання всього роду годинників: Elgin, Hamilton, Longin, стільки до срібного Rogers 1847, як також перстень заручинний і шлюбні, укр. тризуб для жінки і чоловіка. Вся ручна робота гарантована. Також посилаю замовлення через пошту. Українці! пам'ятайте на кліч „Світ до свого“ і по всі янше згадані речі прошу удаватись до Івана Сарчинського: Моя адреса: ІВАН САРЧИНСЬКИЙ, 2928 Poplar St., Philadelphia 30, Pa. Tel. S. T. 2-7602

## ПРАВДИВИЙ УКРАЇНСЬКИЙ

## ФОЛЬКЛОР

ПІД СОВЕТАМИ

(Українські Приповідки-Частівки)

Зібрав Гр. Сенько

Ціна 25 центів.

З цих приповідок кожний може переконатись, що думає український нарід про комуністичний устрій в Советському Союзі.

Замовлення враз з належністю слати до:

„СВОБОДА“

P. O. BOX 346,

JERSEY CITY 2, N. J.

цю Українського Конгресового Комітету має бути: Зі збірки на Листопадівий Святий \$14.20, а о. В. Грабець від себе \$6. разом \$20.20.

## ARTHRITIS-RHEUMATISM

Острі, колючі болю слабості neuritis зробили мій рамена без ужиточними і не давали мені спати. Я не знав, що робити, коли то я спробував LEON SOLID LIMENT і IOWNA Rheumatic Knappe Trouble. Тепер я цілком здоровий і знов працюю. — Якіл Гау-зак з Wilton, N. Dak. Дайте, щоб LEON і IOWNA вигнали з нашої системи отруй, які спричиняють болю — скоро, певно, безпечно. Ціна за обидва \$3.50 в антикарі. Добрі на всі ревматичні болю. Гарантуємо за медичну або гроші звернемо. Також висилаємо на COD. Пишіть до: LEON, 311 — 5th Ave., New York 16, N. Y.

## ІВАН КОВАЛЬЧУК

FUNERAL HOME

COMPLETELY AIRCONDITIONED

ЗАНИМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В СТЕПІ

NEW JERSEY

ШНИ ПРИСТУПНІ ДЛЯ ВСІХ

ОБСЛУГА ЧЕСНА І НАПРКАЩА

У випадку смутку в родині клієнту як в день так і в нощі:

JOHN KOWALCHUK

129 GARDEN STREET, cor. Warren Street

JERSEY CITY, 2, N. J.

Tel. BErgen 4-5131



Comfortably air conditioned

Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN

FUNERAL DIRECTORS

801 SPRINGFIELD AVENUE

NEWARK, N. J.

and IRVINGTON, N. J.

Excess 5-5555

OUR SERVICES ARE AVAILABLE ANYWHERE IN NEW JERSEY

## НЕ ВИДАВАЙТЕ ЗАБЛГО

Зв'язди ЩАДІТЬ дещо з вашого забезпечення.

Ми уклалимо прекрасний ЦІЛІЙ ПОХОРОН за \$150.00

У випадку смутку в родині клієнту

KAIN MORTUARIES, INC.

Найбільший український погребовий зарядчик в Америці

S. KANAI KAIN, Pres.

433 STATE STREET

PERTH AMBOY, N. J.

Phone PE 4-4646

— or —

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

66 ELIZABETH AVENUE, NEWARK, N. J.

Phone Elgelow 3-6762

225 WEST JERSEY STREET

ELIZABETH, N. J.

Phone EL 2-3611

## ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

завдяки погребам за \$150 ціна так низька як

ОБСЛУГА НАПРКАЩА

JOHN BUNKO

Licensed Undertaker & Embalmer

437 E. 8th ST., NEW YORK CITY.

Dignified funerals as low as \$150.

Telephone: GRamercy 7-7661.

## ПЕТРО ЯРЕМІ

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Занимається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦАХ

129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.

Tel.: ORchard 4-2568

Branch Office and Chapel: 707 PROSPECT AVENUE (Cor. E. 155 St.) Bronx, N. Y. Tel.: MEElrose 5-6877



Гомбу підглядав ненависно через дикі винні хащі маму й слонятко серед забави.



Без попередньої остероги він напав на мирну пару.



Як тільки мама-слониха завважала своє дитя в небезпеці, вона скочила наперед нього...



...і тому на ню впала ціла сила удару дикуна.